



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
17 June 2013
Russian
Original: English

Комитет против пыток

**Заключительные замечания по пятому
периодическому докладу Эстонии, принятые
Комитетом на его пятидесятой сессии
(6–31 мая 2013 года)**

1. Комитет против пыток рассмотрел пятый периодический доклад Эстонии (CAT/C/EST/5) на своих 1154-м и 1157-м заседаниях 22 и 23 мая 2013 года (CAT/C/SR.1154 и CAT/C/SR.1157) и на своем 1166-м заседании (CAT/C/SR.1166), состоявшемся 30 мая 2013 года, принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет выражает признательность государству-участнику за согласие с факультативной процедурой представления докладов и за своевременное представление своего пятого периодического доклада в виде ответов на перечень вопросов (CAT/C/EST/Q/5), которые задают четкую направленность рассмотрению доклада, а также диалогу с делегацией.

3. Комитет высоко оценивает также открытый и конструктивный диалог с делегацией государства-участника высокого уровня и представленную подробную дополнительную информацию.

B. Положительные аспекты

4. Комитет приветствует тот факт, что за период, прошедший после рассмотрения четвертого периодического доклада, государство-участник ратифицировало следующие международные договоры или присоединилось к ним:

- a) Конвенцию о правах инвалидов, 30 мая 2012 года;
- b) Конвенцию № 138 МОТ (Международная организация труда) 1973 года о минимальном возрасте для приема на работу, в 2007 году.

5. Комитет приветствует усилия государства-участника по пересмотру имеющего отношение к Конвенции законодательства, в частности:

a) поправки к Уголовному кодексу, которые были внесены в апреле 2012 года и которые вводят уголовную ответственность за торговлю людьми в качестве отдельного положения Уголовного кодекса;

b) поправки к Уголовно-процессуальному кодексу, направленные на ускорение судопроизводства, укрепление защиты несовершеннолетних и прав заключенных, вступившие в силу 1 сентября 2011 года;

c) вступление в силу 1 января 2009 года Закона о равном обращении, в котором обеспечивается право на эффективные средства правовой защиты для жертв прямой и косвенной дискриминации и преследований;

d) поправку к статье 133 Уголовного кодекса, вступившую в силу в марте 2007 года и уточняющую определение элементов порабощения.

6. Комитет приветствует также усилия государства-участника по изменению своих стратегий, программ и административных мер в целях осуществления Конвенции, в том числе:

a) утверждение в 2010 году итогового доклада об осуществлении Государственного плана действий по борьбе с торговлей людьми на период 2006–2009 годов;

b) утверждение в апреле 2010 года Плана действий по сокращению масштабов и предотвращению насилия на период 2010–2014 годов и Национального плана действий по борьбе с насилием в семье на период с 2008–2011 годов;

c) утверждение в 2010 году новых правил поведения полиции в отношении жертв насилия в семье, а также расследований и учета дел, связанных с насилием в семье;

d) утверждение в 2010 году парламентом Руководящих принципов политики в области уголовного права на период до 2018 года;

e) запуск в 2009 году финансируемой Европейским фондом интеграции граждан третьих стран программы, в рамках которой предлагаются языковые курсы для всех лиц "с неустановленным гражданством" или для граждан третьих стран;

f) начало работы в 2008 году общенациональной бесплатной горячей линии помощи женщинам – жертвам насилия, организованной эстонским Союзом женских приютов;

g) утверждение 14 декабря 2007 года Стратегии интеграции и Государственной программы интеграции на период 2008–2013 годов;

h) начало функционирования в 2004 году горячей линии для борьбы с торговлей людьми в интересах предоставления соответствующих консультаций, которая финансируется с 2006 года Министерством социальных дел и находится в ведении неправительственной организации "Жить ради будущего".

С. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Определение пытки

7. Принимая во внимание заявление делегации о том, что Эстония намерена внести поправки в Уголовный кодекс для приведения его в соответствие с Конвенцией, и ссылаясь на свои предыдущие заключительные замечания (пункт 8), Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что в определении пытки в статье 122 Уголовного кодекса не отражены все элементы, содержащиеся в статье 1 Конвенции, такие как причинение душевной боли (статьи 1 и 4).

Комитет рекомендует государству-участнику внести в свой Уголовный кодекс поправки для включения в него определения пытки, соответствующего Конвенции и охватывающего все изложенные в статье 1 Конвенции элементы.

Наказания за акты пыток

8. Ссылаясь на свои предыдущие заключительные замечания (пункт 13), Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что предусмотренное в Уголовном кодексе наказание за акты пытки, составляющее до пяти лет тюремного заключения, несоизмеримо тяжести этого преступления. Он обеспокоен также несоответствием между наказаниями за пытку и наказаниями за торговлю людьми (до 15 лет тюремного заключения), которая тоже является одной из форм пытки, а также тем, что, по сообщениям представителям государства-участника, приговоры за акты пытки, как правило, составляют около полутора лет (статьи 2 и 4).

Комитет рекомендует государству-участнику внести поправки в Уголовный кодекс и включить в него такое наказание за акты пытки, которое учитывает тяжкий характер этого преступления и соответствует пункту 2 статьи 4 Конвенции, с учетом принятого Комитетом Замечания общего порядка № 2.

Основные правовые гарантии для лиц, лишенных свободы

9. Комитет обеспокоен тем, что лица, лишенные свободы, не пользуются всеми основными правовыми гарантиями против пыток и неправомерного обращения сразу же после их задержания, в частности правом на адвоката и правом проинформировать какое-либо лицо по своему выбору. Он также обеспокоен сообщениями о том, что книги учета задержаний в полицейских участках не всегда ведутся регулярным образом (статьи 2, 12, 13 и 16).

Государству-участнику следует:

а) **принять действенные меры к тому, чтобы предоставить всем лишенным свободы лицам возможность по закону и на практике пользоваться всеми основными правовыми гарантиями с момента задержания, а именно: правом быть информированным об основаниях для ареста и о предъявляемых им обвинениях; правом быть информированным о своих правах; правом иметь незамедлительный доступ к независимому адвокату и при необходимости возможность получить правовую помощь; правом на информирование какого-либо лица по своему выбору; правом проходить медицинское освидетельствование независимым врачом и, при возможности, врачом по их выбору; правом на незамедлительную доставку к судье и**

на рассмотрение судом законности задержания в соответствии с международными стандартами;

b) обеспечивать надзор со стороны государства-участника за уважением всеми государственными должностными лицами гарантий, предоставляемых лишенным свободы лицам, в том числе посредством занесения всей важной информации в книги учета задержаний и обеспечения регулярного мониторинга соблюдения должностными лицами этих требований к ведению документации;

c) обеспечивать, чтобы все государственные должностные лица, которые нарушают основные правовые гарантии, предоставляемые лишенным свободы лицам, привлекались к дисциплинарной или уголовной ответственности;

d) представить Комитету данные о количестве случаев привлечения должностных лиц к дисциплинарной ответственности за подобные деяния и о том, какие меры были приняты.

Обвинения в рамках Уголовно-процессуального кодекса

10. Комитет обеспокоен тем, что в Уголовно-процессуальный кодекс не были внесены поправки, позволяющие суду продолжать судебное разбирательство по своему собственному усмотрению, если прокуратура отказывается от обвинения (статьи 2, 12 и 13).

Комитет повторяет свою рекомендацию о том, что государство-участник должно рассмотреть вопрос о пересмотре своего Уголовно-процессуального кодекса, с тем чтобы урегулировать полномочия прокуратуры по отношению к судебной власти таким образом, чтобы отказ прокуратуры от обвинений не приводил к прекращению судебного разбирательства или оправданию и чтобы окончательное решение оставалось за судом.

Применение силы

11. Комитет обеспокоен информацией о том, что официальные обращения к Министру юстиции или в прокуратуру не привели к возбуждению соответствующих дел, касающихся обвинений в жестокости и чрезмерном применении силы со стороны сотрудников правоохранительных органов в ходе событий, имевших место в Таллине в апреле 2007 года. Комитет обеспокоен также случаями "чрезмерного" применения силы со стороны сотрудников правоохранительных органов и тем, что расследование этих событий, проведенное государством-участником, было недостаточным, а также тем, что по информации, полученной от Европейского суда по правам человека, органы государственной власти не попытались получить дополнительных свидетельств как путем личного допроса заявителей, так и путем опроса свидетелей (статьи 2, 10, 12, 13, 14 и 16).

Государству-участнику следует:

a) провести незамедлительные всесторонние, действенные и беспристрастные расследования в связи со всеми утверждениями о пытках, неправомерном обращении и чрезмерном применении силы со стороны сотрудников правоохранительных органов, привлечь к ответственности и надлежащим образом наказать должностных лиц, признанных виновными в таких правонарушениях;

b) создать отдельный реестр жалоб на пытки и жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания и создать независимый механизм для расследования жалоб на пытки и неправомерное обращение;

c) обеспечить, чтобы все жертвы пыток и неправомерного обращения получали возмещение и обладали имеющим исковую силу правом на справедливую и адекватную компенсацию, включая средства для как можно более полной реабилитации в соответствии со статьей 14 Конвенции;

d) обеспечить, чтобы сотрудники правоохранительных органов проходили инструктаж по таким вопросам, как безусловный запрет на применение пыток и международные стандарты, касающиеся применения силы и огнестрельного оружия, включая ответственность в случаях чрезмерного применения силы;

e) обеспечить организацию обучения сотрудников правоохранительных органов методам работы, сводящим к минимуму опасность причинения вреда задерживаемым лицам.

Насилие в семье

12. Ссылаясь на свои предыдущие заключительные замечания (пункт 21) и на новые планы и руководящие принципы, направленные на сокращение масштабов такого насилия, Комитет вновь выражает обеспокоенность в связи с сохраняющимся отсутствием законодательства, специально направленного на предотвращение насилия в семье и борьбу с ним, а также с тем, что насилие в семье не включено в Уголовный кодекс в качестве отдельного преступления (статьи 1, 2, 4, 12, 13, 14 и 16).

Государству-участнику следует:

a) в первоочередном порядке принять всеобъемлющее законодательство о насилии в отношении женщин, в соответствии с которым насилие в семье и изнасилование в браке будут квалифицироваться в качестве отдельных видов уголовных преступлений;

b) обеспечить эффективное осуществление Плана действий по сокращению масштабов по предотвращению насилия на период 2010–2014 годов;

c) создать действенный и независимый механизм для обработки жалоб жертв насилия в семье;

d) обеспечить регистрацию полицией всех жалоб на насилие в семье, включая сексуальное насилие и насилие в отношении детей, незамедлительное, беспристрастное и действенное расследование всех жалоб на насилие, а также судебное преследование и наказание виновных;

e) обеспечить жертвам насилия в семье доступ к средствам защиты, включая запретительные судебные приказы, а также доступ к медицинским и правовым услугам, включая консультативную помощь, и к программам реабилитации, а также к безопасным и адекватно финансируемым приютам;

f) повышать осведомленность и проводить инструктаж сотрудников правоохранительных органов по вопросам, касающимся расследований и судебных разбирательств по делам, связанным с насилием в семье;

g) собирать дезагрегированные данные о количестве жалоб, расследований, судебных разбирательств и приговоров, касающихся актов насилия в семье, о предоставлении возмещения жертвам и о трудностях, связанных с борьбой с такими актами; и предоставлять такие данные Комитету.

Торговля людьми

13. Приветствуя внесенные в Уголовный кодекс поправки, касающиеся торговли людьми, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что государство-участник остается страной происхождения, транзита и назначения торговли людьми, в том числе в целях как принудительной проституции, так и принудительного труда (статья 1, 2, 4, 10, 12, 13 и 14).

Государству-участнику следует:

a) энергично применять новое законодательство по борьбе с торговлей людьми и принимать действенные меры по предотвращению торговли людьми и усилению защиты жертв такой торговли;

b) оперативно, тщательно, эффективно и беспристрастно расследовать случаи торговли людьми, осуществлять уголовное преследование и наказывать виновных в торговле людьми и в совершении связанных с ней деяний;

c) предоставлять жертвам торговли людьми возмещение, включая правовую, медицинскую и психологическую помощь и реабилитацию, а также надлежащие приюты и содействие в доведении до сведения полиции информации о случаях торговли людьми;

d) не допускать возвращения жертв торговли людьми в страны их происхождения, когда есть серьезные основания полагать, что они могут подвергнуться угрозе пыток, и развивать международное сотрудничество в области предотвращения и пресечения торговли людьми;

e) обеспечивать специальную подготовку сотрудников полиции, прокуроров и судей по вопросам эффективного предупреждения, расследования, уголовного преследования и наказания актов торговли людьми и информировать население о преступном характере таких актов;

f) собирать дезагрегированные данные о количестве жалоб, расследований, судебных разбирательств и приговоров, касающихся актов торговли людьми, о предоставлении возмещения жертвам и о трудностях, связанных с предотвращением таких актов; и предоставлять эту информацию Комитету.

Национальное правозащитное учреждение

14. Ссылаясь на свои предыдущие заключительные замечания (пункт 11), в которых отмечалось, что Канцлер юстиции был назначен в качестве национального превентивного механизма и что он проводит инспектирование мест содержания под стражей и предоставляет соответствующие доклады, Комитет, тем не менее, выражает обеспокоенность в связи с тем, что не было предпринято никаких усилий с целью обеспечить аккредитацию его или другого учреждения в качестве национального правозащитного учреждения Международным координационным комитетом национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (статья 2).

Государству-участнику следует изучить возможность получения аккредитации от Международного координационного комитета национальных учреждений по поощрению и защите прав человека, с тем чтобы Министр юстиции или иное учреждение могли действовать в качестве национального правозащитного учреждения, и выделить этому учреждению необходимые ресурсы для осуществления мандата.

Положение просителей убежища

15. Комитет обеспокоен:

а) тем, что просители убежища не имеют всех процедурных гарантий, включая право на подачу апелляции на отрицательные решения, в том числе в случаях, когда представители пограничной службы Эстонии, как сообщается, отказывают в удовлетворении ходатайств о предоставлении убежища в рамках процедуры принятия решения о признании беженцем или ускоренной процедуры всем лицам, которые прибывают в Эстонию через Российскую Федерацию;

б) тем, что существует опасность принудительного возвращения в тех случаях, когда речь идет о решениях, принимаемых в рамках ускоренной процедуры пограничниками, которые не обучены, не обладают соответствующими ресурсами и оборудованием для проведения личных собеседований, рассмотрения заявлений о предоставлении международной защиты и проведения юридического анализа ходатайств о предоставлении убежища;

в) сложившимися условиями содержания нелегальных мигрантов в Харкусском центре высылки, в том числе низким качеством питания, регулярным использованием наручников во время перевода в больницы или суды, несоизмеренным применением силы и словесными оскорблениями со стороны сотрудников Центра.

Государству-участнику следует:

а) обеспечить все процедурные гарантии всем просителям убежища в государстве-участнике, в том числе на пограничных пунктах, включая право обжалования отрицательных решений, а также доступ к юридической помощи и услугам устного перевода;

б) обеспечить передачу всех полномочий на принятие решений, касающихся предоставления убежища, в том числе по ускоренной процедуре, Совету по вопросам полиции и пограничной службы (ранее Совет по вопросам гражданства и миграции) или директивному органу, удовлетворяющему соответствующим международным критериям;

в) принять безотлагательные меры в целях улучшения условий содержания в Харкусском центре высылки, с тем чтобы привести их в соответствие с международными стандартами, обеспечить подготовку и инструктаж сотрудников мест содержания под стражей в отношении применения силы и запрета на словесные оскорбления.

Профессиональная подготовка

16. Комитет обеспокоен отсутствием специальных методологий оценки эффективности профессиональной подготовки или образовательных программ, предназначенных для сотрудников правоохранительных органов и медицинских работников, судей и прокуроров, а также для лиц, работающих с мигрантами и просителями убежища, в том что касается абсолютного запрещения пыток и неправомерного обращения (статья 10).

Государству-участнику следует:

а) разработать специальные методологии оценки программ профессиональной подготовки и обучения по вопросу об абсолютном запрещении пыток и неправомерного обращения, предназначенных для сотрудников правоохранительных органов и медицинских работников, судей и прокуроров, а также для лиц, работающих с мигрантами и просителями убежища;

б) обеспечить включение Стамбульского протокола в качестве обязательной части в программу обучения всех медицинских специалистов, участвующих в документировании и расследовании утверждений о пытках и неправомерном обращении, с тем чтобы, среди прочего, обеспечить возможность надлежащего распознавания признаков пыток.

Условия содержания под стражей

17. Комитет обеспокоен тем, что, согласно имеющейся информации, условия в некоторых тюрьмах и арестных домах полиции не соответствуют международным стандартам, в том числе в таких областях, как инфраструктура, гигиена и санитарные условия, горячее водоснабжение, отопление, состояние окон, вентиляция, освещение, мебель и жилое пространство. Он обеспокоен полученными от Министра юстиции сообщениями о неудовлетворительных условиях в отдельных новых или модернизированных местах содержания под стражей. Комитет особенно обеспокоен использованием в некоторых полицейских участках тюремных камер с неудовлетворительными условиями содержания. Он также обеспокоен тем, что руководство пенитенциарной системы не обеспечивает право заключенных на обращение с жалобами по поводу условий их содержания (статьи 2, 11, 12, 13 и 16).

Государству-участнику следует:

а) принять безотлагательные меры для улучшения физических условий содержания во всех тюрьмах и арестных домах полиции, в том числе в недавно построенных и модернизированных, с тем чтобы улучшить инфраструктуру, санитарно-гигиенические условия, горячее водоснабжение, отопление, вентиляцию, освещение и мебель, а также отремонтировать разбитые окна, в соответствии с международными стандартами;

б) принять меры для обеспечения минимального международного стандарта, в соответствии с которым на каждого заключенного должно приходиться не менее 4 кв. м жилого пространства;

в) обеспечить продолжение в соответствии с намеченным графиком строительства новых тюрем, а также расширение и модернизацию существующих мест заключения;

г) обеспечить наличие беспристрастных механизмов рассмотрения жалоб заключенных на условия их содержания и принимать эффективные последующие меры в связи с такими жалобами.

Разделение заключенных по уровню владения языком

18. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что начиная с 2011 года на бирках с именами заключенных содержится также информация об уровне их владения эстонским языком, что рассматривается некоторыми заключенными как дискриминация и унижающее человеческое достоинство обращение (статьи 2, 11 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику прекратить любую дискриминацию заключенных по признаку уровня их владения эстонским языком и предотвращать любые санкции в отношении заключенных в связи с административными или дисциплинарными вопросами в том случае, если они в недостаточной степени владеют этим языком. Заключенным, не владеющим эстонским языком в достаточной степени, следует предоставлять услуги перевода.

Применение средств ограничения движения

19. Комитет обеспокоен сообщениями о неоправданном применении в тюрьмах средств ограничения движения, в том числе наручников, ввиду того, что сотрудники тюрем недостаточно грамотно оценивают ситуацию и варианты возможного поведения (статьи 2, 11, 12, 13 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить строгое выполнение всеми сотрудниками тюрем новых более детальных требований, касающихся применения средств ограничения движения в тюрьмах, которые вступили в силу в 2011 году, а также соблюдение протоколов и заполнение соответствующих журналов, в которых отмечается применение средств ограничения движения, включая причины такого применения, продолжительность применения и конкретный метод примененного ограничения. Государству-участнику следует обеспечить незамедлительное и объективное расследование всех жалоб, касающихся нарушений, связанных с применением средств ограничения движения, и привлечение виновных к ответственности.

Инвалиды

20. Принимая во внимание внесенные 1 сентября 2012 года поправки в Закон об охране психического здоровья, Комитет выражает обеспокоенность в связи с сообщениями о недостатках системы судебного надзора в вопросах, касающихся процедуры принудительной госпитализации и принудительного лечения лиц, страдающих психическими и психосоциальными расстройствами, в психиатрических учреждениях. Он обеспокоен также отсутствием механизма обжалования в случае применения недобровольного лечения. Кроме того, Комитет обеспокоен информацией о том, что лица с психосоциальными расстройствами либо их законные опекуны зачастую не имеют возможности реализовать свое право на получение достаточной информации об уголовном судопроизводстве и предъявляемых им обвинениях, право на справедливое разбирательство и право на адекватную и эффективную правовую помощь (статьи 2, 10, 11, 12, 13 и 16).

Государству-участнику следует:

а) обеспечить эффективный контроль и независимый мониторинг со стороны судебных органов во всех случаях недобровольной госпитализации в психиатрические учреждения лиц, имеющих психические и психосоциальные расстройства; и обеспечить, чтобы любой пациент, госпитализированный добровольно или недобровольно, был полностью информирован о характере назначенного лечения и имел возможность отказаться от лечения либо от любого другого медицинского вмешательства;

б) обеспечить эффективные правовые гарантии для пациентов таких учреждений, в том числе их реальное право на подачу апелляции;

в) обеспечить право лиц с психическими и психосоциальными расстройствами или их законных опекунов быть достаточно информиро-

ванными об уголовном судопроизводстве и выдвинутых против них обвинениях, право на справедливое судебное разбирательство и право на адекватную и эффективную правовую помощь;

d) обучать медицинский и немедицинский персонал методам ухода за пациентами, не сопряженным с применением насилия и принуждения, и разработать четкие и подробные нормативные положения о применении средств ограничения движения и других методов принуждения в психиатрических учреждениях;

e) создать независимый механизм подачи жалоб, предоставлять консультации и эффективно и беспристрастно расследовать все жалобы на нарушения Пакта, привлекать к ответственности виновных и предоставлять жертвам возмещение.

Телесные наказания детей

21. Принимая во внимание, что телесные наказания по закону запрещены в школах и пенитенциарной системе, Комитет все же выражает обеспокоенность в связи с отсутствием законодательных норм, которые напрямую запрещают телесные наказания во всех обстоятельствах (статьи 2 и 16).

Комитет рекомендует внести поправки в Закон о защите детей, включив в него прямой запрет на телесные наказания детей во всех обстоятельствах, в том числе дома и в учреждениях альтернативного ухода, приравняв их к правонарушению.

Лица без гражданства

22. Приветствуя значительное сокращение безгражданства в государстве-участнике, которое в 1990-е годы составляло 32%, и принимая во внимание информацию, предоставленную представителями государства-участника, Комитет, тем не менее, выражает обеспокоенность в связи с тем, что около 7% населения по-прежнему являются "лицами с неустановленным гражданством", а также низким уровнем регистрации в качестве граждан рожденных в Эстонии детей неграждан (статья 2).

Государству-участнику следует:

a) принять правовые и практические меры для упрощения и облегчения натурализации и интеграции лиц без гражданства и неграждан, в том числе путем пересмотра требований процедуры предоставления гражданства;

b) рассмотреть возможность организации бесплатных языковых курсов для всех неграждан, желающих подать на эстонское гражданство;

c) продолжать и наращивать усилия Совета по вопросам гражданства и миграции в целях повышения осведомленности родителей, чьи дети имеют право на натурализацию по упрощенной процедуре предоставления гражданства, и рассмотреть возможность автоматического предоставления гражданства при рождении без предварительной регистрации родителей детям неграждан, которые не получают какого-либо другого гражданства;

d) обеспечить эффективную реализацию Стратегии интеграции и Государственной программы интеграции на 2008–2013 годы и продолжить осуществление этой программы после 2013 года;

е) несмотря на полученную от государства-участника информацию о решении не ратифицировать Конвенцию о статусе апатридов 1954 года и Конвенцию о сокращении безгражданства 1961 года, в приоритетном порядке вновь рассмотреть возможность такой ратификации.

Сбор данных

23. Приветствуя предоставленные данные о жалобах и приговорах, касающихся случаев пыток и неправомерного обращения, а также торговли людьми и других вопросов, Комитет, вместе с тем, сожалеет о том, что, по информации от государства-участника, метод сбора статистических данных не позволяет более полно проанализировать, кто является автором жалобы, где и по какой причине была направлена жалоба, кто ее рассмотрел и каков был результат. В связи с этим Комитет сожалеет, что такие данные не представляются в разбивке по виду преступления или другим параметрам применительно к жалобам, расследованиям и предъявленным обвинениям, относящимся к делам, связанным с пытками и неправомерным обращением со стороны сотрудников правоохранительных органов, вооруженных сил, служб безопасности и сотрудников пенитенциарной системы, а также к делам, связанным с насилием среди заключенных, торговлей людьми, насилием в отношении женщин, детей и других уязвимых групп, включая насилие в семье и сексуальное насилие, а также мерам, принимаемым для возмещения причиненного вреда жертвам (статьи 1, 2, 4, 11, 12, 13, 14 и 16).

Государству-участнику следует создать эффективную систему сбора данных на национальном уровне в целях обеспечения сбора статистических данных, имеющих значение для контроля за осуществлением Конвенции на национальном уровне, включая дезагрегированные данные о жалобах, расследованиях, предъявленных обвинениях и обвинительных приговорах по делам о пытках и неправомерном обращении со стороны сотрудников правоохранительных органов и пенитенциарной системы, насилии среди заключенных, торговле людьми, насилии, в том числе бытовом и сексуальном, в отношении женщин, детей и других уязвимых групп, а также о возмещении, предоставляемом жертвам, включая компенсацию и реабилитацию.

Прочие вопросы

24. Принимая во внимание позицию государства-участника по данному вопросу, Комитет, тем не менее, вновь подтверждает свою рекомендацию государству-участнику рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявления в соответствии со статьями 21 и 22 Конвенции.

25. Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность ратификации других договоров Организации Объединенных Наций о правах человека, стороной которых оно еще не является, в частности Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах.

26. Государству-участнику предлагается широко распространить доклад, представленный Комитету, и заключительные замечания Комитета на соответствующих языках, в том числе на русском языке, через официальные веб-сайты, в средствах массовой информации и среди неправительственных организаций.

27. Комитет просит государство-участник представить к 31 мая 2014 года информацию о последующих мерах в ответ на рекомендации Комитета, касающиеся: а) проведения быстрых, беспристрастных и действенных расследований; б) предоставления или укрепления правовых гарантий для задержанных лиц; и с) судебного преследования подозреваемых и наказания виновных в пытках или неправомерном обращении, как они изложены в пунктах 9, 11, 12 и 14 настоящего документа.

28. Государству-участнику предлагается представить свой следующий доклад, т.е. шестой периодический доклад, к 31 мая 2017 года. С этой целью Комитет в установленном порядке направит государству-участнику перечень вопросов, предваряющий представление доклада, исходя из того, что государство-участник согласилось представлять Комитету доклады в соответствии с факультативной процедурой представления докладов.
